

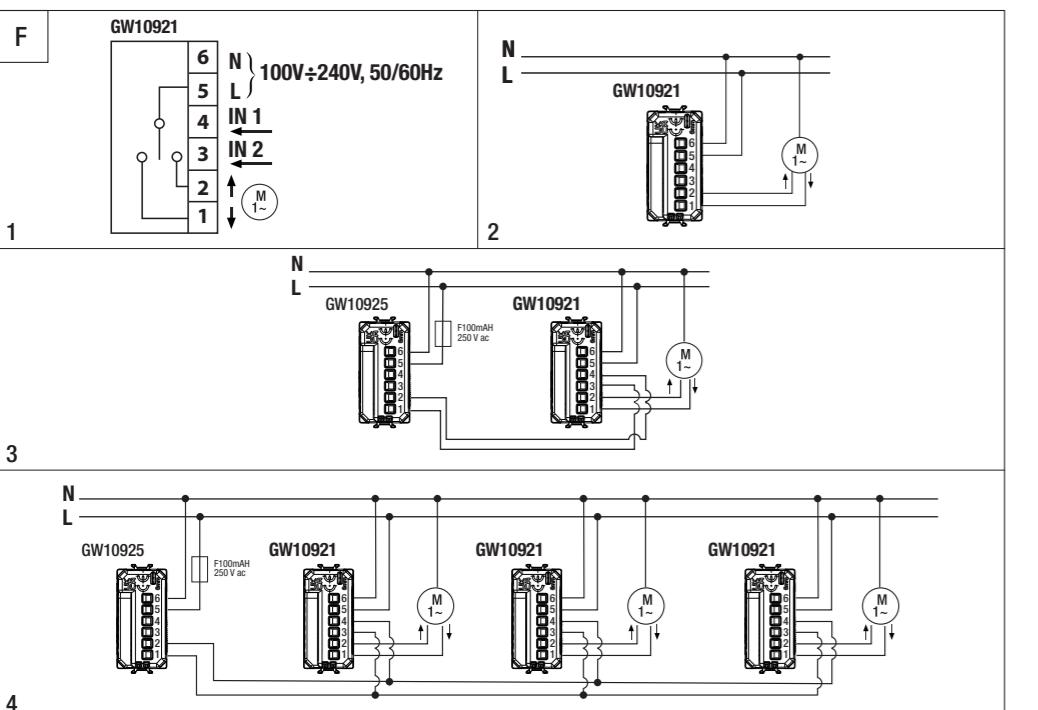
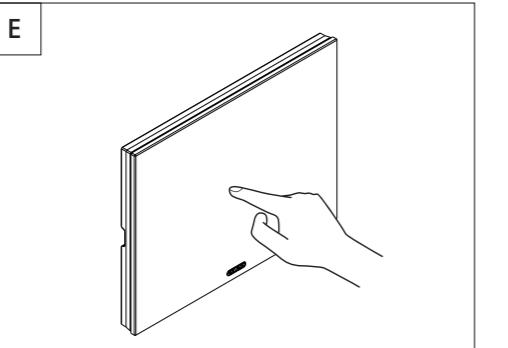
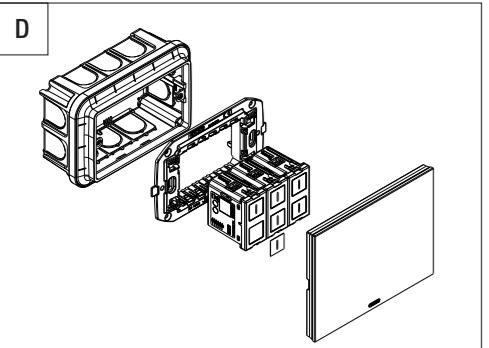
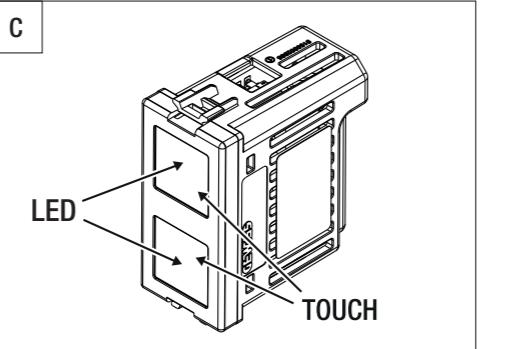
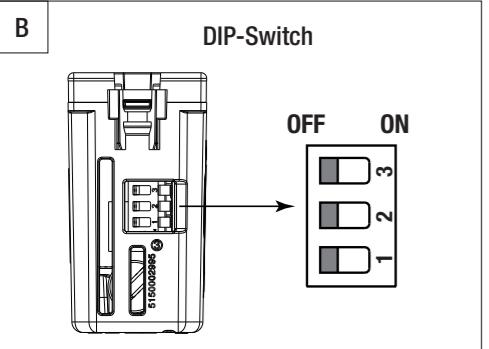
MODULO TAPPARELLA TOUCH
TOUCH ROLLER SHUTTER MODULE
MODULE STORE TACTILE
MÓDULO PERSIANA TÁCTIL



CE
UK
CA



GW10921



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronni o manomissioni del prodotto acquistato.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy

Tel. +39 03 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barattolo, ora riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farci carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di consegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. All'attuale raccolta differenziata per il avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpegno, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Note relative alla modalità "Combinata":
• Tra il comando di UP/DOWN e quello di stop, deve intercorrere un tempo di almeno 500ms.

• Il comando centralizzato è solo di tipo bistabile (uomo assente) e quindi segue la regola del tocco breve.

INFORMAZIONI GENERALI

Prodotto da incasso dotato, sulla parte frontale, di due aree touch per il comando di un motore per la movimentazione di tapparelle, tende, veneziane, avvolgibili, ecc. attraverso 2 contatti di uscita interbloccati con potenziale. Il dispositivo, tramite due relè, può pilotare un motore 100-240 Vac, 50 / 60 Hz per il controllo del movimento nelle due direzioni di slat e discesa. **Note:** Il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle placche ICE Touch (cod. GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CI - Fig. D). All'interno della confezione delle placche è presente un foglio di icone intercambiabili per personalizzare il simbolo del comando. Le icone devono essere incollate sulla parte frontale del touch (Fig. D).

ATTENZIONE: La configurazione dei parametri riservati all'installatore/personale qualificato può essere effettuata anche in assenza di placa ICE touch; in tal caso (es. durante l'installazione in cantiere), al posizionamento di quest'ultima bisogna far seguire una momentanea interruzione dell'alimentazione (100 ÷ 240 Vac) al modulo, in modo che su questo si attivi la procedura di autocalibrazione. Questa procedura, che si attiva automaticamente ad ogni riattivazione dell'alimentazione al modulo, è istantanea e serve a garantire performance ottimali nell'abbinamento tra modulo touch e placa ICE touch.

FUNZIONI

Dispositivo per il comando di un motore attraverso due contatti di uscita con potenziale. Il dispositivo è dotato di due aree touch per la movimentazione verso l'alto (UP) e verso il basso (DOWN) e per la regolazione dell'inclinazione delle lame. Dotato di 2 ingressi auxiliari per replicare il comando locale o per il comando centralizzato (solo se il DIP è in OFF) del carico ad esso collegato.

LED FRONTALI

Il dispositivo è dotato di due LED frontalini (Fig. C), con due funzionalità configurabili:

- Segnalazione luminosa intensa (valore di default)
- Segnalazione luminosa ridotta

Note: l'illuminazione dei LED non può essere disattivata.

SEGNALAZIONE ACUSTICA

Il dispositivo è dotato di un buzzer acustico, con due funzionalità configurabili:

- On segnalazione acustica abilitata (valore di default)
- Off segnalazione acustica disabilitata

Note: In fase di configurazione dei parametri il feedback acustico è attivo anche se è in stato off.

IMPOSTAZIONI MODIFICABILI DALL'UTENTE

durante il funzionamento ordinario del dispositivo è possibile modificare:
Impostazione luminosità LED

• Tocco prolungato e simultaneo di entrambe le aree touch per 6 secondi

• Feedback acustico con 2 bip brevi (rilascio del tocco sulle due aree touch)

• I LED iniziano a lampeggiare lentamente

• Tocco breve di una delle due aree touch (UP o DOWN) per cambiare in modo ciclico la segnalazione luminosa tra intensa e ridotta

• Per confermare la scelta fatta, tocco breve e simultaneo di entrambe le aree touch (oppure uscita automatica dopo 10 secondi), a cui seguirà un bip prolungato

• I LED smettono di lampeggiare, ritorno al funzionamento ordinario

Impostazione segnalazione acustica

• Tocco prolungato e simultaneo di entrambe le aree touch per 9 secondi

• Feedback acustico con 3 bip brevi (rilascio del tocco sull'area touch)

• I LED iniziano a lampeggiare velocemente

• Tocco breve di una delle due aree touch per cambiare in modo ciclico la segnalazione acustica tra ON e OFF

• Per confermare la scelta fatta, tocco breve e simultaneo di entrambe le aree touch (oppure uscita automatica dopo 10 secondi), a cui farà seguito un bip prolungato

• I LED smettono di lampeggiare, ritorno al funzionamento ordinario

Impostazione sensibilità area touch

Per garantire il corretto funzionamento del modulo touch in ogni contesto installativo è possibile modificare la sensibilità dell'area touch. Il modulo dispone di due livelli di sensibilità: standard (valore di default) ed alta. Per modificare i 2 livelli:

• Tocco prolungato e simultaneo di entrambe le aree touch per 20 secondi,

• Feedback acustico prolungato di 2" (rilascio del tocco su entrambe le aree touch),

• Alla pressione singola di una delle due aree touch si cambia la sensibilità del touch in modo ciclico (standard e alta). Il sistema propone l'ultimo valore memorizzato:

- 1 lampaggio e 1 bip OFF 1" ciclico → sensibilità standard (valore di default)

- 2 lampaggi e 2 bip OFF 1" ciclico → sensibilità alta

• Per confermare la sensibilità selezionata toccare contemporaneamente le due aree touch (feedback acustico prolungato 2")

• I LED smettono di lampeggiare, ritorno al funzionamento ordinario.

Note: se dopo aver selezionato la sensibilità non si toccano le due aree touch entro 20", uscita automatica dall'impostazione senza memorizzare il nuovo valore di sensibilità.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo dispone di due differenti modalità di funzionamento:
Combinata (valore di default): sul prodotto sono presenti contemporaneamente sia la funzione bistabile ("uomo assente") che monostabile ("uomo presente"). La durata del tocco (breve o lungo) determina quale funzione viene attivata.

Singola: presente solo la funzione monostabile ("uomo presente").

Le modalità di funzionamento sono selezionate utilizzando il DIP-switch 1 a bordo del prodotto (Fig. B).

MODALITÀ COMBINATA

Sul prodotto sono presenti contemporaneamente sia la funzione bistabile ("uomo assente") che monostabile ("uomo presente"). La durata del tocco (breve o lungo) determina quale funzione viene attivata.

Funzione Bistabile (uomo assente)

Tocco breve (<=0,5") dell'area touch UP apertura totale:
UP: • Tocco breve (<=0,5") dell'area touch UP apertura totale:

• Veneziane: regolazione apertura lame fino a posizione 0°, dopodiché la veneziana si solleva
• Tapparelle/Tende: sollevamento immediato della tapparella/tenda

DOWN: • Tocco breve (<=0,5") dell'area touch chiusura totale:
• Veneziane: regolazione chiusura lame fino a posizione 90°, dopodiché la veneziana si abbassa
• Tapparelle/Tende: abbassamento immediato della tapparella/tenda

STOP: Tocco breve (<=0,5") di UP o DOWN (no inversione automatica di marcia)

Funzione Monostabile (uomo presente): la durata del tocco determina il tempo di chiusura del contatto di uscita

Tocco lungo (>1") dell'area touch UP:
UP: • Veneziane: regolazione apertura lame fino a posizione 0°, dopodiché la veneziana si solleva
• Tapparelle/Tende: sollevamento immediato della tapparella/tenda

DOWN: • Veneziane: regolazione chiusura lame fino a posizione 90°, dopodiché la veneziana si abbassa
• Tapparelle/Tende: abbassamento immediato della tapparella/tenda

STOP: Il contatto UP o DOWN si apre alla rimozione del tocco sulla relativa area touch.

Note relative alla modalità "Combinata":

• Tra il comando di UP/DOWN e quello di stop, deve intercorrere un tempo di almeno 500ms.

• Il comando centralizzato è solo di tipo bistabile (uomo assente) e quindi segue la regola del tocco breve.

MODALITÀ SINGOLA

Sul prodotto viene impostata la sola funzionalità monostabile ("uomo presente"). La durata del tocco determina il tempo chiusura del contatto di uscita.

UP: Chiusura del contatto UP fino alla rimozione del tocco dall'area touch UP:
• Veneziane: regolazione apertura lame fino a posizione 0°, dopodiché la veneziana si solleva
• Tapparelle/Tende: sollevamento immediato della tapparella/tenda

DOWN: Chiusura del contatto DOWN fino alla rimozione del tocco dall'area touch DOWN:
• Veneziane: regolazione chiusura lame fino a posizione 90°, dopodiché la veneziana si abbassa
• Tapparelle/Tende: abbassamento immediato della tapparella/tenda

STOP: Il contatto UP o DOWN si apre alla rimozione del tocco sulla relativa area touch.

Note relative alla modalità "Singola":

• Tra il comando di UP/DOWN e quello di STOP, deve intercorrere un tempo di almeno 500ms.

• Non è disponibile la funzione "posizione preferita".

• Il comando centralizzato e nella modalità monostabile ("uomo presente") solo se il DIP è in OFF.

MANUTENZIONE

Per un'eventuale pulizia della placcia adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

Alimentazione 100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz

Ingressi auxiliari 2

Lunghezza max cavi ingressi aux. 50 m

N. moduli ChorùSmart 1

Contatto di uscita (x2) 2,3 A cosφ 0,6 (100 Vac)

2,3 A cosφ 0,6 (240 Vac)

Segnalazione luminosa frontale N° 2 LED colore blu

Elementi di segnalazione acustica Buzzer

Morsetti A vite, sez. max 1,5 mm²

Ambiente di utilizzo Interno, luoghi asciutti

Temperatura di funzionamento -5°C ÷ +45°C

Temperatura di stoccaggio -25°C ÷ +70°C

Umidità relativa (Non condensante) Max 93%

Grado di protezione IP20 (a placcata montata)

Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE (LVD)

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE (EMC)

Direttiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863

EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000

Normative di riferimento

Protezione Il modulo tapparella integra una protezione interna alle sovratensione (ripristinabile). Quando la protezione è in intervento i LED frontalini sono spenti.

ENGLISH

USER-MODIFIABLE SETTINGS

Favourite position setting (only from GW10921 touch shutter control).

During normal device operation, it is possible to set your favourite roller shutter/curtain position on the device. **ATTENTION:** Can only be set in "Combined" mode.

Procedure:

- Bring the shutter to the favourite position
- Press and hold the touch areas UP and DOWN simultaneously for 3": the device will emit an acoustic signal as confirmation
- Release the two touch areas
- The shutter will move up for 1 sec and then down for 1 sec, to confirm the setting

Applying the favourite position (either via roller shutter control or the local controls).

Procedure:

- Double brief touch (2x0,5") on the UP or DOWN touch area

N.B.: When the Venetian blinds are moving, the slats open or close completely (depending on the movement to be made), they close for upward movement, and open for downward movement) and stay like this even when the favourite position has been reached. In Combined mode only, the device is realigned every time one of the limit switches is reached (to limit the misalignment between the favourite position calculated by the actuator and the real one - the physiological dephasing). If the device does not reach one of the limit switches for at least 29 consecutive movements, a movement to the upper limit is automatically made when a new command is received, before implementing (always automatically) that command. When the upper limit is reached during this operation, before performing the last received command, the device waits for the "stroke time" to elapse (see function DIP-3); during the descent phase, the roller shutter/curtain may go down maximum 50% of its stroke.

Delay on centralised activation.

To avoid the initial currents of the motors when using the centralised commands, an activation delay can be set for each single device. With the DIP2 in ON, the centralisation command centralised command is of the bistable (dead man) type for both the "combined" and the "single" modes. The delay times refer to fixed values.

To select one of the two pre-set times, proceed as explained below:

- Bring Dip-switch 2 to ON, then simultaneously press UP and DOWN for 1" (only on GW10921)
- The LEDs will begin flashing slowly

DIP-2 - To select the delay value:

- First touch on the UP touch area, 1 cyclical pulse of both LEDs: 0" delay (default value)
- Second touch on the UP touch area, 2 cyclical pulses of both LEDs: 5" delay
- Third touch on the UP touch area, 3 cyclical pulses of both LEDs: 10" delay
- At least 500ms must pass between two touches.

To confirm, touch the UP and DOWN touch areas simultaneously for 3": a double flash of the LEDs confirms the storage of the setting and the return to normal operation. **NOTE:** if it is necessary to reprogram the times, to return to the programming phase it is necessary to set Dip-switch 2 to OFF and then to ON. The previous programming will be deleted.

Stroke time regulation (default value 120 sec).

To ensure correct operation in Combined mode, the stroke time must be set. Proceed as follows:

- Lower the roller shutter/curtain until the lower limit switch is reached
- Position Dip-switch 3 to ON - the LEDs will begin flashing
- Briefly press (<0.5 sec) the UP touch area to raise the roller shutter/curtain automatically - the LED lights will turn on steady
- When the roller shutter/curtain reaches the upper limit switch, briefly touch the DOWN touch area (<0.5 sec) - the LEDs will begin flashing again and the roller shutter/curtain will move for 1 sec DOWN and then for 1 sec UP (to confirm the storage of the setting)
- Bring Dip-switch 3 back to OFF - to normal operating mode

No. Description of the connection examples shown in Fig. F

- Touch roller shutter module connected to a load
- Touch roller shutter module connected to a load and wired so it can be commanded via an external control (terminals 3 and 4), with the local command function
- Three roller shutter modules each connected to a load and wired so they can be commanded via an external control (terminals 3 and 4), with the centralised command function

Output contacts

The device receives commands and implements UP/DOWN movements on the load (motor) connected to the output. The implementation is of the bistable (dead man) or momentary (hold-to-run) type. When the STOP command is received, the device opens the output contact and stops the movement of the motor.

Auxiliary inputs

The device has two independent auxiliary inputs (that auxiliary touch controls or traditional push-buttons, sensors, etc. can be connected to) that can be used as a control for the local load (in addition to the front touch areas) or to receive a centralised command etc. The two auxiliary inputs must both be connected to the phase line (L).

N.B.: For push-buttons with indicator lamp, this must be connected directly between line (L) and neutral (N).

BEHAVIOUR WITH POWER FAILURE AND WHEN THE POWER SUPPLY IS RESTORED

When there is a power failure, the load connected to the device is disconnected. The set values remain valid. When the power supply returns, the load status is OFF (output contacts open).

ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: make sure the device line conductor (L) is protected by a circuit breaker with a maximum rated current of 6A!

ATTENTION: The DIP SWITCH can only be reached using insulated tools for electrical work up to 2500 VAC

Refer to the connection diagrams in Fig. F. The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (Fig. F1):

- OUT 1 - Output contact with potential
- OUT 2 - Output contact with potential
- IN2 - Local or centralised command input (100 - 240V AC, 50/60Hz)
- IN1 - Local or centralised command input (100 - 240V AC, 50/60Hz)
- Power supply phase
- Power supply neutral

MAINTENANCE

If you wish to clean the plate, use a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Power supply	100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz
Auxiliary inputs	2
Max. cable length (aux. inputs)	50m
No. of ChorusSmart modules	1
Output contact (x2)	2.3 A cosφ 0.6 (100 Vac)
Front brightness signal	2 blue LEDs
Acoustic signalling elements	Buzzer
Terminals	Screwed, max section 1.5 mm ²
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20 (with plate fitted)
Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD)	
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)	
Reference Standards	RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000

Protection

The roller shutter module has an overtemperature protection device (resettable). When the protection device has been triggered, the front LEDs are not illuminated.

FRANÇAIS

Fonction bistable (homme absent)

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été respectées par l'installateur et par l'utilisateur final.
- UP :** Stores vénitiens : réglage de l'ouverture des lamelles jusqu'à la position 0°, puis le store vénitien se soulève
 - Stores/Rideau :** montée immédiate du store/rideau
- Pression courte (<=0,5") de la zone tactile UP ouverture totale :
- UP :** Stores vénitiens : réglage de l'ouverture des lamelles jusqu'à la position 0°, puis le store vénitien se soulève
 - Stores/Rideau :** montée immédiate du store/rideau
- Pression courte (<=0,5") de la zone tactile fermeture totale :
- DOWN :** Stores vénitiens : réglage de la fermeture des lamelles jusqu'à la position 90°, puis le store vénitien s'abaisse
 - Stores/Rideau :** descente immédiate du store/rideau
- Le produit ne doit pas être déposé. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.
- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage imprudent, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.
- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

Fonction monostable (homme présent) : la durée de la pression détermine le temps de fermeture du contact de sortie

Pression prolongée (>1") de la zone tactile UP :

- UP :** Stores vénitiens : réglage de l'ouverture des lamelles jusqu'à la position 0°, puis le store vénitien se soulève
- Stores/Rideau :** montée immédiate du store/rideau

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être recyclé séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

Point de contact UP ou DOWN s'ouvre au relâchement de la pression sur la zone tactile correspondante.

Note relative à la modalité combinée :

- Entre la commande d'UP/DOWN et celle d'arrêt, 500 ms au moins doivent s'écouler.
- La commande centralisée est uniquement de type bistable (homme absent) et suit donc la règle de la pression brève.

MÉTODE SIMPLE

Seule la fonctionnalité monostable (homme présent) est configurée sur le produit. La durée de la pression détermine le temps de fermeture du contact de sortie.

Fermeture du contact UP jusqu'au relâchement de la pression sur la zone tactile UP :

- UP :** Stores vénitiens : réglage de l'ouverture des lamelles jusqu'à la position 0°, puis le store vénitien se soulève
- Stores/Rideau :** montée immédiate du store/rideau

Fermeture du contact DOWN jusqu'au relâchement de la pression sur la zone tactile DOWN :

- DOWN :** Stores vénitiens : réglage de la fermeture des lamelles jusqu'à la position 90°, puis le store vénitien s'abaisse
- Stores/Rideau :** descente immédiate du store/rideau

Le contact UP ou DOWN s'ouvre au relâchement de la pression sur la zone tactile correspondante.

Remarques concernant la modalité « simple » :

- Entre la commande d'UP/DOWN et celle d'arrêt, 500 ms au moins doivent s'écouler.
- La fonction « position préférée » n'est pas disponible
- La commande centralisée ne se trouve dans la modalité monostable (homme présent) que si le DIP2 est sur OFF.

RÉGLAGES MODIFIABLES PAR L'UTILISATEUR

Réglage de la position préférée (uniquement depuis une commande store tactile GW10921).

Lors du fonctionnement courant du produit, on pourra imposer, sur le dispositif, une position préférée du store ou du rideau. **ATTENTION :** Uniquement configurable en association à la modalité « combinée ».

Procédure :

- Porter le râteau de fer dans la position préférée
- Toucher simultanément les zones tactiles UP et DOWN pendant 3" : le dispositif émet un signal sonore de confirmation

Relâcher la pression sur les zones tactiles

Le râteau de fer se déplace pendant 1" vers le haut, puis pendant 1" vers le bas pour confirmer le réglage

Rappel de la position préférée (aussi bien depuis la commande store tactile que depuis les commandes locales).

Procédure :

- Double pression courte (2x0,5") sur la zone tactile UP ou DOWN

Remarque : lors du déplacement des stores vénitiens, les lamelles s'ouvrent ou se ferment complètement (selon le mouvement à réaliser : vers le haut, si elles se ferment, vers le bas, si elles s'ouvrent) en maintenant cette position même à l'obtention de la position préférée. Dans la seule modalité combinée, pour limiter le désalignement entre la position préférée calculée par l'actionneur et la position réelle (déphasage physiologique), le dispositif se rééquilibre chaque fois qu'il atteint un des fins de course. Si le dispositif n'atteint pas l'un des fins de course pendant 29 mouvements consécutifs en cours, à la réception d'une nouvelle commande, un mouvement jusqu'à la limite supérieure a automatiquement lieu avant d'exécuter (réalise automatiquement la commande requise). Lors de cette opération, lorsque la limite supérieure est atteinte, le dispositif attend l'expiration du « temps de course » avant d'effectuer la dernière commande requise (voir fonctionnalité DIP-3) ; en phase de descente, la descente du store/rideau peut atteindre maximum 50 % de sa course.

Retard de l'actionnement centralisé.

Afin d'éviter la somme des intensités de pointe des moteurs lorsque l'on utilise les commandes centralisées, on pourra imposer le retard d'actionnement de chaque dispositif. Lorsque le DIP2 est sur ON, la commande de centralisation sera du type bistable (homme absent) tant pour la modalité « combinée » que pour la modalité « simple ». Les temps de retard se réfèrent à des valeurs fixes.

Pour sélectionner l'un des 2 temps pré définis, procéder comme indiqué ci-dessous :

- Placer le commutateur DIP 2 sur ON et toucher simultanément les zones tactiles UP et DOWN pendant 1" (uniquement sur GW10921)
- Les voyants commencent à clignoter rapidement

Pression courte sur une des deux zones tactiles pour passer cycliquement le signal sonore d'ON à OFF et inversement

Pour confirmer le choix effectué, une pression courte et simultanée sur les deux zones tactiles (ou bien sortie automatique après 10 secondes), qui sera suivie d'un bip prolongé

Les voyants cessent de clignoter, retour au fonctionnement habituel

Réglage de la sensibilité des voyants

Le dispositif est équipé d'un voyant sonore, avec deux fonctionnalités configurables :

- ON signal sonore actif (valeur par défaut)
- OFF signal sonore désactivé

Remarque : lors de la phase de configuration des paramètres, le retour sonore est activé même si l'état OFF.

RÉGLAGES MODIFIABLES PAR L'UTILISATEUR

durant le fonctionnement habituel du produit, il est possible de modifier :

Réglage de la luminosité des voyants

Le dispositif est équipé d'un voyant lumineux, avec deux fonctionnalités :

- ON signal lumineux intense (valeur par défaut)
- OFF signal lumineux réduit

Remarque : l'éclairage des voyants ne peut pas être éteint.

RÉGULATION DE LA SENSIBILITÉ

Le dispositif est équipé d'un voyant lumineux, avec deux fonctionnalités :

- ON signal lumineux intense (valeur par défaut)
- OFF signal lumineux réduit

Remarque : l'éclairage des voyants ne peut pas être éteint.

RÉGULATION DE LA SENSIBILITÉ

Le dispositif est équipé d'un voyant lumineux, avec deux fonctionnalités :

- ON signal lumineux intense (valeur par défaut)
- OFF signal lumineux réduit

Remarque : l'éclairage des voyants ne peut pas être éteint.

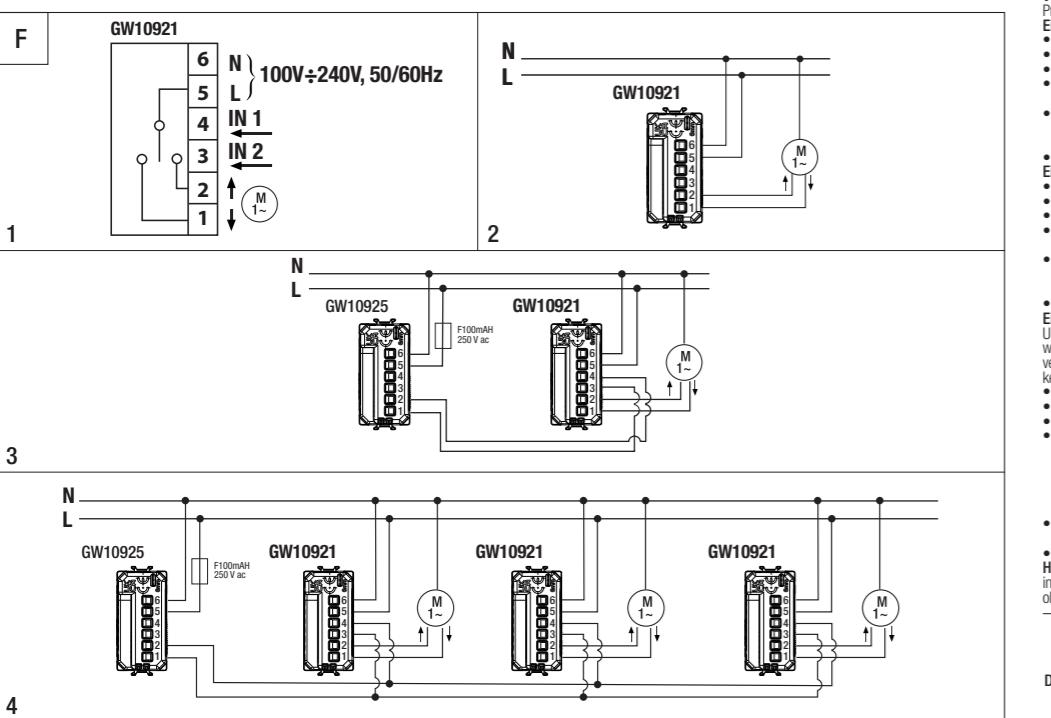
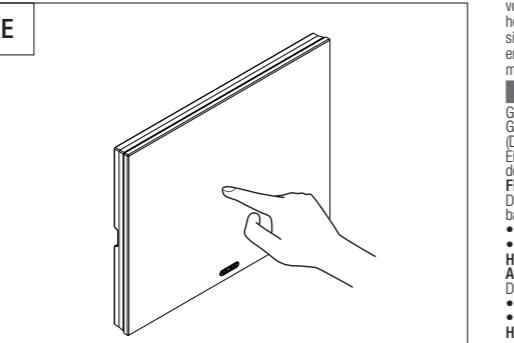
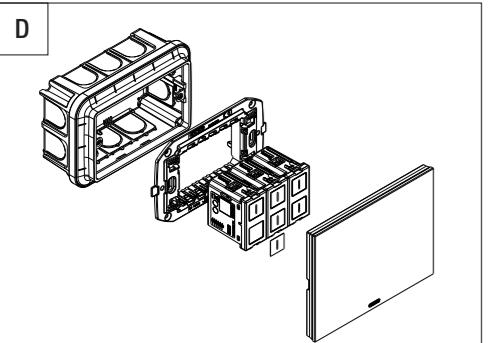
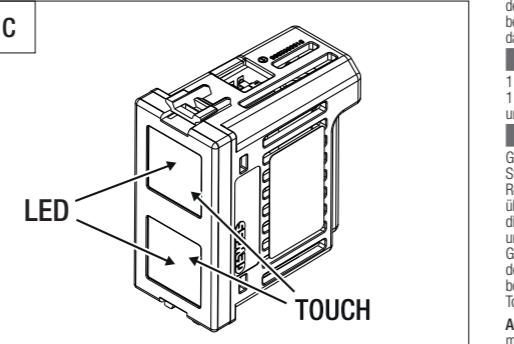
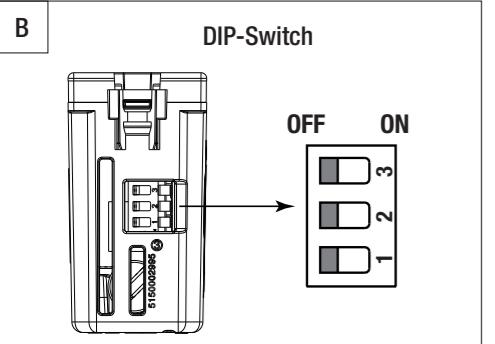
TOUCH-ROLLADENMODUL
MÓDULO DE PERSIANA TOUCH
MODUL TACTIL PENTRU STOR
MODUL ZA SENČILO NA DOTIK



CE
UK
CA



GW10921



DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebräuchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßem Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerkern.

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy Tel. +39 03 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

! Symbol: Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Kauf eines neuen Produktes zu übergeben. Bei Handel mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufpreis abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführte Gerät trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektronischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSHINHALT

1 Touch-Rolladenmodul
1 Installations- und Betriebshandbuch (für die vollständige Version des Installations- und Betriebshandbuchs bitte den QR-Code scannen)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Gerät für den Unterputz, das an der Vorderseite mit zwei Touch-Bereichen für die Steuerung eines Motors für die Bewegung von Rolläden, Sonnendächern, Jalosius, Rollos usw. über 2 verblockte Ausgangskontakte mit Potential ausgestattet ist. Das über zwei Relais verfügende Gerät kann einen Motor 100÷240 Vac, 50/60 Hz für die Steuerung der Ein- und Austrittsbewegung steuern. Hinweis: Das Gerät muss unter Verwendung eines Abdeckrahmens ICE Touch fertiggestellt werden (Code GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT - Abb. D). In der Verpackung des Abdeckrahmen befindet sich ein Blatt mit vertauschbaren Symbolen, um das Symbol der Steuerung individuell zu gestalten. Die Symbole müssen auf die Vorderseite des Touch-Bereichs aufgeklebt werden (Abb. D).

ACHTUNG: Die Konfiguration der dem Installateur/Fachpersonal vorbehaltenden Parameter kann auch bei fehlendem ICE Touch Abdeckrahmen erfolgen. In diesem Fall (z. B. während der Installation vor Ort) muss bei der Positionierung des Abdeckrahmens eine vorläufige Unterbrechung der Stromversorgung (100 - 240 Vac) an das Modul vorgenommen werden, damit das Selbstkalibrierungsverfahren aktiviert wird. Dieses Verfahren, das sich bei jeder erneuten Aktivierung der Versorgung an das Modul automatisch aktiviert, erfolgt unverzüglich und dient zur Gewährleistung optimaler Leistungen in Kombination mit dem Touch-Modul und dem ICE Touch Abdeckrahmen.

FUNKTIONEN

Gerät für die Steuerung eines Motors über zwei Ausgangskontakte mit Potential. Das Gerät verfügt über zwei Touch-Bereiche für die Bewegung nach oben (UP) und unten (DOWN) und für die Einstellung der Lamellenöffnung. Ausgestattet mit 2 zusätzlichen Eingängen für das Reparieren der lokalen Steuerung oder die Zentralsteuerung (nur OFF der daran angeschlossenen Last).

FRONTSEITIGE LEDS

Das Gerät verfügt über zwei frontseitige LED-Anzeigen (Abb. C), mit zwei konfigurierbaren Funktionen:

- Intensive Leuchtanzeige (Standardwert)

- Reduzierte Leuchtanzeige

Hinweis: Die Beleuchtung der LEDs kann nicht deaktiviert werden.

AUDIO-SIGNAL

Das Gerät ist mit einem Akustiksignal mit zwei konfigurierbaren Funktionen ausgestattet:

- ON Akustiksignal aktiviert (Standardwert)

- OFF Akustiksignal deaktiviert

Hinweis: Während der Konfiguration der Parameter ist das akustische Feedback aktiv, auch wenn es im OFF-Modus steht.

VOM NUTZER ÄNDERBARE EINSTELLUNGEN: Während des normalen Betriebs des Produktes kann Folgendes angepasst werden:

Einstellung der LED-Helligkeit

• Langer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche für 6 Sekunden

• Akustisches Feedback mit 2 kurzen Pieptönen (beide Touch-Bereiche loslassen)

• Kurzer Druck auf einen der beiden Touch-Bereiche (UP oder DOWN), um die Leuchtanzeige auf zyklische Weise von intensiv auf reduziert zu ändern

• Zur Bestätigung der Auswahl: Ein kurzer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche (oder automatischer Abbruch nach 10 Sekunden), auf den ein längerer Piepton folgt

• Die LEDs hören auf zu blinken, zurück zum normalen Betrieb

Einstellung des Akustiksignals

• Langer und gleichzeitiger Druck auf beiden Touch-Bereichen für 9 Sekunden

• Akustisches Feedback mit 3 kurzen Pieptönen (beide Touch-Bereiche loslassen)

• Kurzer Druck auf einen der beiden Touch-Bereiche, um das Akustiksignal auf zyklische Weise von ON auf OFF zu ändern

• Zur Bestätigung der Auswahl: Ein kurzer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche (oder automatischer Abbruch nach 10 Sekunden), auf den ein längerer Piepton folgt

• Die LEDs hören auf zu blinken, zurück zum normalen Betrieb

Einstellung der Empfindlichkeit des Touch-Bereichs

Um eine korrekte Funktionsweise des Touch-Moduls in jedem Installationsfeld zu gewährleisten, kann die Empfindlichkeit des Touch-Bereichs geändert werden. Das Modul verfügt über zwei Empfindlichkeitsstufen: Standard (Standardwert) und hohe Empfindlichkeit. Zur Änderung der 2 Stufen:

- Langer und gleichzeitiger Druck auf beide Touch-Bereiche für 20 Sekunden,

- Langes akustisches Feedback von 2 (beide Touch-Bereiche loslassen),

- Die LEDs beginnen schnell zu blinken,

- Bei einem Druck auf einen der beiden Touch-Bereiche wird die Empfindlichkeit der Touch-Fläche auf zyklische Weise geändert (Standard und hohe Empfindlichkeit). Das System bietet die zuletzt gespeicherten Werte:

- 1 Blendsignal und 1 Piepton OFF 1 s zyklisch → Standard-Empfindlichkeit (Standardwert)

- 2 Blendsignale und 2 Pieptöne OFF 1 s zyklisch → Hohe Empfindlichkeit

- Zur Bestätigung der ausgewählten Empfindlichkeit die beiden Touch-Bereiche gleichzeitig drücken (langes akustisches Feedback von 2 s),

- Die LEDs hören auf zu blinken, zurück zum normalen Betrieb.

Hinweis: Wenn der beiden Touch-Bereiche nach der Auswahl der Empfindlichkeit nicht innerhalb von 20 s gedrückt werden, erfolgt der automatische Abbruch der Einstellung, ohne den neuen Empfindlichkeitswert zu speichern.

FUNKTIONSWEISE

Das Gerät verfügt über zwei unterschiedliche Betriebsarten:

- **Kombiniert** (Standardwert): Am Produkt sind gleichzeitig die bistabile ("Keine Totmannfunktion") und monostabile ("Totmannfunktion") Funktion vorhanden. Die Dauer des Drucks (kurz oder lang) bestimmt, welche Funktion aktiviert wird.

- **Einzel**: Nur monostabile ("Totmannfunktion") Funktion vorhanden.

Die folgenden Betriebsarten werden mit dem (DIP-Schalter 1 am Produkt ausgewählt (Abb. B)).

ANZ. Beschreibung der gezeigten Anschlussbeispiele in Abb. F

2 Touch-Rolladenmodul, angeschlossen an eine Last

KOMBINIERTE BETRIEBSART
Am Produkt sind gleichzeitig die bistabile ("Keine Totmannfunktion") und monostabile ("Totmannfunktion") Funktion vorhanden. Die Dauer des Drucks (kurz oder lang) bestimmt, welche Funktion aktiviert wird.

Bistable Funktion (keine Totmannfunktion)

Das Gerät empfängt Befehle und führt UP/DOWN-Schaltungen der Last (Motor) durch, die an den Ausgang angeschlossen ist. Die vorgesehene Schaltung ist bistabil (keine Totmannfunktion) oder monostabil (Totmannfunktion). Beim Empfang des Befehls STOP öffnet das Gerät den Ausgangskontakt und hält die Bewegung des Motors an.

Zusatzeingänge

Das Gerät ist mit zwei unabhängigen zusätzlichen Eingängen ausgestattet (an die zusätzliche Touch-Steuerung oder konventionelle Taster*, Sensoren usw. angeschlossen werden können), die zur Steuerung der lokalen Last (zusätzlich zu den frontseitigen Touch-Bereichen) oder für den Empfang eines zentralgesteuerten Befehls verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge müssen beide an die Phase (L) angeschlossen werden.

Hinweis*: Bei Tastern mit Kontrollleuchte muss letztere direkt zwischen Phase (L) und Nullleiter (N) angeschlossen werden.

VERHALTEN BEI AUSFALL UND BEI WIEDERHERSTELLUNG DER VERSORGUNG

Bei einem Spannungsauftaup wird die Versorgung der an das Gerät angeschlossenen Last unterbrochen. Die eingestellten Werte bleiben erhalten. Bei Wiederherstellung der Spannung ist der Zustand der Last OFF (Ausgangskontakte geöffnet).

MONTAGE

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch einen automatischen Schutzschalter mit einem max. Nennstrom von 6A geschützt wird!

ACHTUNG: DIP-SCHALTER, erreichbar nur mit isolierten Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 Vac

WARTUNG

Für die Reinigung des Abdeckrahmens ein trockenes Tuch verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung 100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz

Zusätzliche Eingänge 2

Max. Kabellänge zw. Eingänge 50M

Anz. TE Chorusrat 1

Ausgangskontakt (x2) 2,3 A cosΦ 0,6 (100 Vac)

2,3 A cosΦ 0,6 (240 Vac)

Frontseitige Leuchtanzeige 2 blaue LEDs

Akustische Signalelemente Summer

Klemmen Schraubk., max. Querschn. 1,5 mm²

Einsatzumgebung Trockene Innenräume

Betriebstemperatur -5 °C bis +45 °C

Lagertemperatur -25 °C bis +70 °C

Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend) Max 93%

Schutzzart IP20 (mit montiertem Abdeckrahmen)

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (LVD)

Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV)

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863

EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000

Schutz

Im Rolladenmodul ist ein interner Überwärmerschutz (rücksetzbar) integriert. Wenn der Schutz ausgelöst wurde, sind die frontseitigen LEDs ausgeschaltet.

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

Procedimento:

- Coloque a veneziana na posição preferida
 - Toque simultaneamente as áreas touch UP e DOWN por 3": o dispositivo emitirá um bipe de confirmação
 - Solte o toque das duas áreas touch
 - A veneziana move-se por 1" para cima e depois 1" para baixo ao confirmar a configuração
- Acesso da posição preferida** (tanto pelo comando persiana touch quanto pelos comandos locais).
- Procedimento:**
- Duplo toque curto (2x0,5") na área touch UP ou DOWN
- Nota:** durante o manuseamento das venezianas, as lâminas abrem-se ou fecham-se completamente (conforme o movimento que deve realizar: para cima, fechar-se; para baixo, abre-se), mantendo essa posição mesmo ao chegar à posição preferida. Sómente na modalidade Combinada, para limpar o desalinhamento entre a posição preferida calculada pelo atuador e a real (desfasamento fisiológico), o dispositivo realiza-se sempre que atinge um dos fins de curso. Se o dispositivo não alcança um dos fins de curso por pelo menos 25 movimentos consecutivos, o dispositivo é automaticamente realizado um movimento até o limite superior, antes de realizar (sempre automaticamente) o comando recebido. Durante esta operação, ao receber um novo comando, é automaticamente realizado um movimento até o limite superior, atingir o limite superior, antes de executar o último comando recebido, o dispositivo aguarda o término do "tempo de curso" (consultar a funcionalidade DIP-3); durante a fase de desaceleração, o tempo de desaceleração é de 50% do tempo de curso.

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; astăzi, asigură-ți că le aveai întotdeauna la îndemnă. Asigură-ți că instrucțiunile sunt furnizate instalațorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Produsul nu își asumă răspunderea pentru evenimentele daune datorate utilizării improprii, greșeală sau evenimentelor modificării aduse produsului achiziționat.

- Produsul nu își asumă răspunderea pentru calcularea obiectivelor direcției și regulamentelor UE aplicabile.



GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Centate Sotto (BG), Italia

Tel. +39 036 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENȚIE: Întrerupă alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau de orică altă intervenție asupra aparatului.

Atraso

na la atuacă centralizată.

A fin de evita a soma das intensidades de arranque dos motores quando são utilizados os comandos centralizados, é possível configurar o atraso de atuação para cada dispositivo individual. Com o DIP-2 em ON, o comando de centralização sera de tipo biesável (homem ausente), seja para a modalidade "combinada" que para a "simples". Os tempos de atraso referentes a se valores fixos.

Para selecionar um dos 2 tempos pré-configurados, proceda como indicado a seguir:

• Coloque o DIP-switch 1 em ON e toque simultaneamente as áreas touch UP e DOWN por 1" (somentre em GW10921)

• Os LEDs começam a piscar lentamente

• Paralele a selector o valor de atraso:

- primeiro toque na área touch UP, n.º 1 pulsos cíclicos de ambos os LEDs: atraso 0" (valor padrão)

- segundo toque na área touch UP, n.º 3 pulsos cíclicos de ambos os LEDs: atraso 10"

Pelo menos 500 ms devem passar entre dois toques consecutivos.

Para confirmar, toque simultaneamente nas áreas touch UP e DOWN por 3": dois lampojos dos LEDs confirmam a memorização da configuração e o retorno ao funcionamento normal. **Nota:** caso seja necessário reprogramar os tempos, para voltar para a fase de programação, é necessário posicionar o DIP-switch 2 em OFF e depois colocá-lo novamente em ON. A programação anteriormente inserida é apagada.

Regulação do tempo de curva (valor padrão de "120").

A fin de garantir um correto funcionamento da modalidade Combinada, é necessário configurar o tempo de curva. Proceda como indicado a seguir:

• Abaixa a persiana/toldo até alcançar o fim de curso inferior

• Posicione o DIP-switch 3 em ON - os LEDs começam a piscar

• Toque brevemente (<0,5") a área touch UP para fazer subir automaticamente a persana/toldo / os LEDs tornam-se fixos

• Quando a persana/toldo alcançar o fim de curso superior, toque brevemente a área touch DOWN (<0,5") - Os LEDs recomendam a piscar e a persana/toldo move-se por 1" DOWN e por 1" UP (ao confirmar a memorização da configuração)

• Volte a colocar o DIP-switch 3 na posição OFF - retorno para a modalidade de funcionamento normal

DIP-2

na la atuacă centralizată.

A fin de garantir um correto funcionamento da modalidade Combinada, é necessário configurar o tempo de curva. Proceda como indicado a seguir:

• Abaixa a persana/toldo até alcançar o fim de curso inferior

• Posicione o DIP-switch 3 em ON - os LEDs começam a piscar

• Toque brevemente (<0,5") a área touch UP para fazer subir automaticamente a persana/toldo / os LEDs tornam-se fixos

• Quando a persana/toldo alcançar o fim de curso superior, toque brevemente a área touch DOWN (<0,5") - Os LEDs recomendam a piscar e a persana/toldo move-se por 1" DOWN e por 1" UP (ao confirmar a memorização da configuração)

• Volte a colocar o DIP-switch 3 na posição OFF - retorno para a modalidade de funcionamento normal

DIP-3

na la atuacă centralizată.

A fin de garantir um correto funcionamento da modalidade Combinada, é necessário configurar o tempo de curva. Proceda como indicado a seguir:

• Abaixa a persana/toldo até alcançar o fim de curso inferior

• Posicione o DIP-switch 3 em ON - os LEDs começam a piscar

• Toque brevemente (<0,5") a área touch UP para fazer subir automaticamente a persana/toldo / os LEDs tornam-se fixos

• Quando a persana/toldo alcançar o fim de curso superior, toque brevemente a área touch DOWN (<0,5") - Os LEDs recomendam a piscar e a persana/toldo move-se por 1" DOWN e por 1" UP (ao confirmar a memorização da configuração)

• Volte a colocar o DIP-switch 3 na posição OFF - retorno para a modalidade de funcionamento normal

N.º 1 Descrição dos exemplos de ligação mostrados na Fig. F

2 Módulo persiana touch ligado a uma carta

3 Módulo persiana touch ligado a uma carta e cabeados para ser comandado por um comando externo (terminais 3 e 4), com a funcionalidade de comando local

N.º 3 módulos persiana ligados a uma carta e cabeados para serem comandados por um comando externo (terminais 3 e 4), com a funcionalidade de comando centralizado

Contactos de saída

O dispositivo recebe comandos e efetua acionamentos UP/DOWN para a carga (motor) ligada à saída. A atuação prevista é de tipo biesável (homem ausente) ou monostabilo (homem presente). Ao receber o comando STOP, o dispositivo abre o contacto de saída para o movimento do motor.

Entradas auxiliares

O dispositivo tem duas entradas auxiliares independentes (às quais é possível ligar comandos touch auxiliares ou botões tradicionais), sensores, etc.), que podem ser utilizados como controlo para a carga local (âmbito das áreas frontais) ou para receber um comando centralizado. As duas entradas auxiliares devem ser conectadas ambas à fase L.

Nota*: No caso de botões com indicador luminoso, estes devem ser ligados diretamente entre a fase L e neutrófilo N.

COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO

Em caso de queda de tensão, a carga ligada ao dispositivo é desenergizada. Os valores de configuração permanecem programados. Ao restaurar a tensão, o estado da carga é OFF (contactos de saída abertos).

MONTAGEM

Atenção: as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!

Atenção: certifique-se que a fase L do dispositivo esteja protegida por um interruptor automático com corrente nominal máxima de 6A!

Atenção: DIP SWITCH alcancavel somente através de instrumentos isolados para trabalhos elétricos até 2500 Vac

Consulte os esquemas de ligação indicados na Fig. F. Os terminais são numerados e o dispositivo deve ser cabeados como se segue (Fig. F1):

1. OUT 1 - Contacto de saída com potencial

2. OUT 2 - Contacto de saída com potencial

3. IN2 - Entrada para comando local ou centralizado (100 - 240 Vac 50/60 Hz)

4. IN1 - Entrada para comando local ou centralizado (100 - 240 Vac 50/60 Hz)

5. Fase de alimentação

6. Neutro de alimentação

MANUTENÇÃO

Para uma eventual limpeza da placa, utilize um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação 100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz

Entradas auxiliares 2

Comprimento máx. dos cabos das entradas aux. 50 m

N.º de módulos Chorusmart 1

Contato de saída (x2) 2,3 A cosφ 0,6 (100 Vac)

2,3 A cosφ 0,6 (240 Vac)

Sinalização luminosa frontal 6 LEDs azuis

Elementos de sinalização sonora Buzzer

Terminais De parafuso, secção máx. 1,5 mm²

Ambiente de utilização Interno, locais secos

Temperatura de funcionamento -5 °C ÷ +45 °C

Temperatura de armazenamento -25 °C ÷ +70 °C

Humididade relativa (não condensante) Máx 93%

Grau de proteção IP20 (com placa instalada)

Diretiva Baixa Tensão 2014/35/EU (LVD)

Diretiva de compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU (EMC)

Diretiva RoHS 2011/65/EU+ 2015/863

EN 60669-2-1; EN 60699-1; EN IEC63000

Protecção O módulo persiana integra uma proteção interna contra superaquecimento (reiniciable). Quando a proteção é acionada, os LEDs frontais são desligados.

MOD COMBINAT

Pe produs sunt prezente în același timp atât funcția bistabilă ("om absent"), cât și cea monostabilă ("om prezent"). Durata acțiunii (scurtă sau lungă) determină ce funcție este activată.

Funcție bistabilă (personal este absent)

Atingere scurtă (<0,5") a zonei tactile UP pentru deschidere totală:

• **Jaluzele:** reglare deschidere lamelelor până la poziția 0°, după care jaluzea se ridică• **Rulouri/Copertine:** ridicare imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a zonei tactile UP pentru închidere totală:

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până la poziția 90°, după care jaluzea este coborâtă• **Rulouri/Copertine:** coborârea imediată a ruloului/copertinei

Atingere scurtă (<0,5") a UP sau DOWN (fără inversare automată a funcției)

• **Jaluzele:** reglare închidere lamelelor până

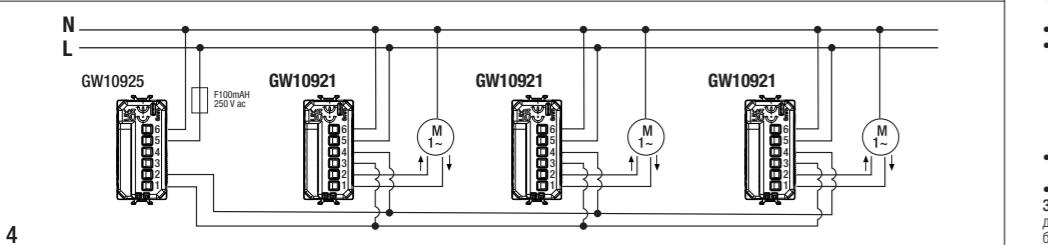
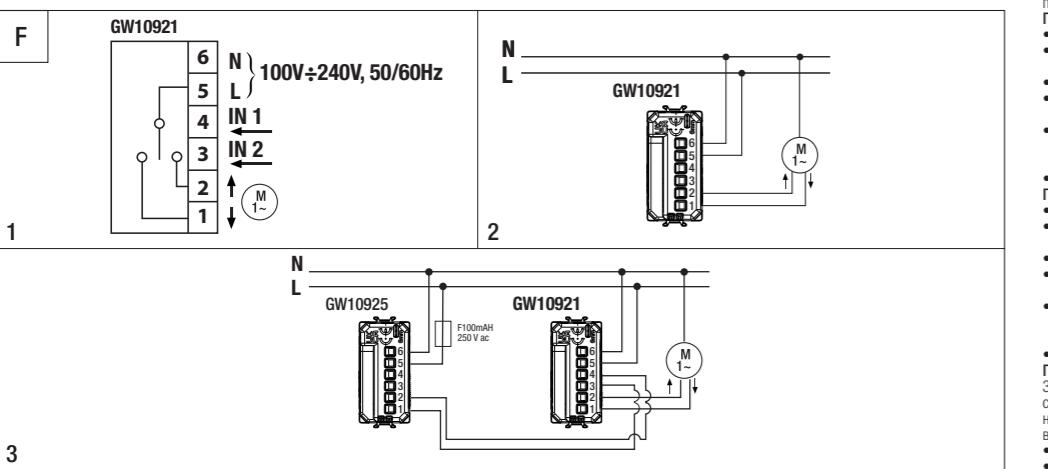
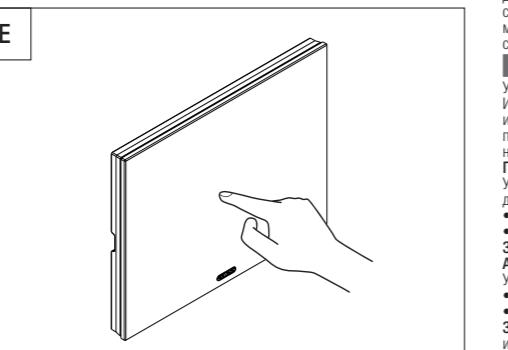
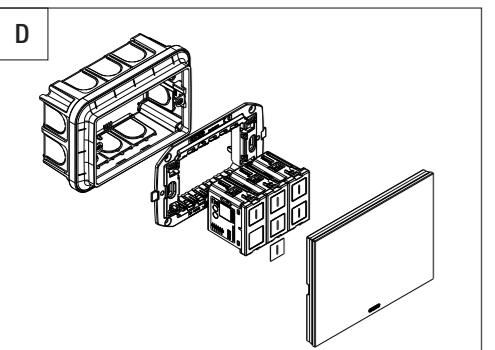
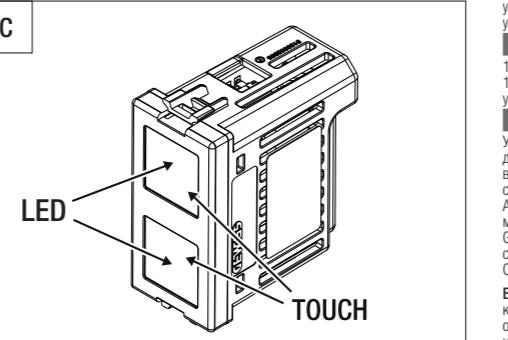
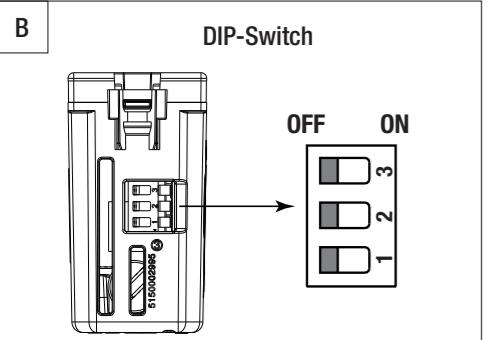
МОДУЛ ЗА РОЛЕТИ СО РОЛЕРИ НА ДОПИР
MODUL ME PREKJE PËR GRILA TË LËVIZSHME
MODUL ROLETE NA DODIR



CE
UK
CA



GW10921



МАКЕДОНСКИ

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба; затоа имајте ги при рака. Проверете дали сите упатства се добиено од инсталаторот и крајниот корисник.
- Овој производ треба да се користи за целите кога е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несодоветна и/или опасна. Доколку не сте сигури, контактирайте со GSSE (GEWISS Global Service & After Sales).
- Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја исполнити гаранцијата и може да направи производот опасен.
- Производителот не може да биде одговорен за каква било штета доколку производот не се користи правилно.
- Контактните точки наведени се за исполнување на применливите директиви и регулативи на ЕУ:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Centate Sotto (BG), Италија
Тел. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ВНИМАНИЕ: Испукајте го мрежниот напон пред да го инсталirate уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Онаму каде што е поставен на опрема или пакувањето, знакот за речетката корпа со отпад покажува дека производот мора да се одвие од другите отпад на крајот на неговите работен век за отстранување. На крајот на употребата, корисникот мора да го достави производот во содржинат центар за рециклирање или да го врати кај продавачот или купувачот нов производ. Производите спремани за фаршење и со димензии помали од 25 см може да се испратат бесплатно до дилерите чии продажни површини опфаќаат најмалку 400 м², без никаква обврска за купување. Ефикасното собирање на отпадот од еколошки отстранување на употребенот уред, или новото понатамошно рециклирање, погоди се избегнат потенцијалните негативни ефекти врз здравјето на луѓето и животната средина, и ја подчина повторната употреба и/или рециклирањето на падежните материјали. GEWISS активно учествува во операции кои го одржуваат содржинот спасување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 Модул за ролетни со ролери на додир
1 упатство за инсталација и упатство за употреба (за целосната верзија на упатството за инсталација и користење, сканирајте со QR-кодот)

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Уред за монтирање на рамна површина, опремен напред со две области на додир за контролирање на моторот што ги прикажува ролетите, завесите, венецијанските ролети, ролетните итн. преку 2 испреплетени изгледи контакти со потенцијал. Уредот, преку две реле за контрола на мотор од 100-240V AC, 50/60 Hz кој го регулира движењето на мотор и надолу. **Забелешка:** Уредот мора да се компонира со помош на една од ICE таблици на додир (шифри GW16955CB, GW16955CL, GW16955CN, GW16955CT – с. D). Пакетот со плочи содржи лист со заменливи симболи за пристапување на контролните симболи. Симболите треба да запелат на предиот дел од плочата за додир (сл. D).

ВНИМАНИЕ: Конфигурацијата на параметрите резервирана за инсталатор/калифициран персонаж може да се изврши и без плочата ICE TOUCH; во овој случај (на пр. при првото поправување), при вградување на подоцнежното напојување (100 - 240 V AC) на модулот ќе треба моментално да се прекине за да се активира неговата процедура за само-калибрација. Оваа постапка, која се активира автоматски со секвоја повторно активирање на напојувањето на модулот, е моментална и служи за гарантирање на оптимални перформанси при спарувањето помеѓу модулот со додир и плочата ICE TOUCH.

ФУНКЦИИ

Уред за командување на мотор преку две излезните контакти со потенцијал. Има две предни области на додир за движење нагоре (ГОРЕ) и надолу (ДОЛУ) и за регулирање на наставувањето на летвите. Со 2 дополнителни влези за повторување на локалната или за централизираната команда (само ИСКЛУЧЕН). Поглавјето на поврзаното оптоварување.

Предни LED светилки

Уредот е опремен со две предни LED диоди (сл. C), со две функции што може да се конфигурираат:

- Сигнал за висока осветленост (стандардна вредност)
- Сигнал за намалена осветленост

Забелешка: осветлувањето на LED диодите не може да се оновозможи.

АКУСТИЧКИ СИГНАЛ

Уредот е опремен со звучен звучник, со две конфигурирани функции:

- ВКЛУЧЕНО звучниот сигнал е овозможен (стандардна вредност)
- ИСКЛУЧЕНО звучниот сигнал е овозможен

Забелешка: за време на конфигурацијата на параметрите, акустичната повратна информација е овозможена дури и ако е со состојба ИСКЛУЧЕН.

ПОСТАВКИ ЗА МОДИФИРАЊЕ ОД КОРИСНИК: при нормална работа на производот, можно е да се измени:

Поставување на осветленоста на LED

- Допрете ги две области на додир истовремено и држете 6 секунди
- Акустични повратни информации со 2 кратки сигнали (отпуштете го додирот на две области на додир)

LED диодите почнуваат полека да трепкаат

• Краток додир на една од двете области на додир (ГОРЕ или ДОЛУ) за да се докажи дека имаат сигнали за осветленост (интензитет и намален)

• За да го потврдите направениот избор, накратко допрете ги двете области на додир истовремено (во спротивно автоматски ќе излезе од функцијата по 10 секунди); ова ќе биде проследено со долг звучен сигнал

• LED диодите престануваат да трепкаат; вракање на вообичаеното работење

Поставка за звучни сигнал

- Допрете ги две области на додир истовремено и држете 9 секунди
- Акустични повратни информации со три кратки сигнали (отпуштете го додирот на областа на додир)

LED диодите почнуваат полека да трепкаат број

• Кратко додир на една од двете области на додир за да се движат низ звучниот сигнал (вклучено и исклучено)

• За да го потврдите направениот избор, накратко допрете ги двете области на додир истовремено (во спротивно автоматски ќе излезе од функцијата по 10 секунди); ова ќе биде проследено со долг звучен сигнал

• LED диодите престануваат да трепкаат број

Поставка за чувствителност на областа на додир

За да се обезбеди правилното функционирање на модулот за додир во сите ситуации на инсталација, може да се промени чувствителноста на областа на додир. Модулот има две нивоа на чувствителност: стандардна (стандардна вредност) и висока. За да ги измените двете нивоа:

- Допрете ги две области на додир истовремено и држете 20 секунди,
- Долги (2") акустични повратни информации (остапете ги двете области на додир),

LED диодите почнуваат полека да трепкаат број

• Едно притискање на една од двете области на додир сега ќе се покине помеѓу чувствителноста на додир (стандардна и висока)

• За да го потврдите избраната чувствителност, држете ги двете области на додир истовремено (долги (2") акустични повратни информации),

• LED диодите престануваат да трепкаат; вракање на вообичаеното работење

Забелешка: ако, по изборот на чувствителноста, двете области на додир не се докажат во рок од 20", системот автоматски ќе излезе од режимот на поставки без да ја занчува новата вредност на чувствителноста.

РЕГУЛИРАЊЕ НА ВРЕМЕТО НА УДАР (СТАНДАРДНА ВРЕДНОСТ 120 СЕКУНДИ)

За да се обезбеди правилна работа во Комбиниран режим, мора да се постави времето на удар. Постапете на следниот начин:

- Слушнете ја ролетната/завесата додека не се достигне долната граница
- Единочно: достапна е само моменталната функција (безбедносна). Режими на работа може да се изберат со помош на DIP-прекинувачот 1 на уредот (сл. B).

DIP-1 Режими на функционирање

• Краток додир (стандардна вредност): бистабилни („за итни случаи“) и моментани („безбедносни“) функции се двете достапни на уредот. Времетраенето на додирот (кратко или долго) одредува која функција ќе се активира.

• Единочно: достапна е само моменталната функција (безбедносна). Режими на работа може да се изберат со помош на DIP-прекинувачот 1 на уредот (сл. B).

DIP-3

- Кратко притиснете (<0,5 сек) додирот UP за да се подигне ролетната/завесата и LED светилките ќе вклучат стабилно
- Кога ролетната/завесата ќе го достigne горната граница, кратко притиснете на ДОЛУ (<0,5 секунди) - LED светилките ќе почнат да трепкаат повторно и ролетната/завесата ќе се придвикува 1 секунда ДОЛУ и потоа 1 секунда ГОРЕ (за да се подстигне зачувувањето на поставката)

- Вратете го DIP-прекинувачот 3 на ИСКЛУЧЕН - вратете се во нормален режим на работа

ОПИК НА ПРИМЕРТЕ ЗА ПОВРЗУВАЊЕ ПРИКАЗИХА НА СЛ. F

- 2 Модул за ролетни со додир поврзан со оптоварување
- 3 Три модули за ролетни сип поврзани со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командува преку надворешна команда (терминални 3 и 4), со функција за локална команда
- 4 Три модули за ролетни сип поврзани со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командува преку надворешна команда (терминални 3 и 4), со функција за централизираната команда

ИЗЛЕЗНИ КОНТАКТИ

Уредот прими команди и имплементира ГОРЕ/ДОЛУ движение на оптоварувањето (мотор) поврзан на излозет. Имплементацијата е од типот бистабилна („за итни случаи“) и моментална („безбедносна“).

ГОРЕ: • Венецијанер ролета: регулирање на отворот на летвата до позицијата 0°, по што ролетната/завесата се крева

ДОЛУ: • Венецијанер ролета: регулирање на затворањето на летвата до позицијата 90°, по што ролетната/завесата се спушта

СТОП: Краток додир (<0,5") на ГОРЕ или ДОЛУ (без автоматско превртување на додирот)

Моменталната функција (држете до стартување): Времетраенето на притискането го одредува времето на затворање на излозетот

Долг додир (> 1") на ГОРЕ област на додир:

• Венецијанер ролета: регулирање на отворот на летвата до позицијата 0°, по што ролетната/завесата се крева

Долг додир (> 1") на ДОЛУ област на додир:

• Венецијанер ролета: регулирање на затворањето на летвата до позицијата 90°, по што ролетната/завесата се спушта

СТОП: Кога се ослободи релативниот контакт, контактокт ГОРЕ или ДОЛУ се отвора.

Забелешка за „Комбиниран“ режим:

• Модулот да има паузу од најмалку 500 ms помеѓу командата ГОРЕ/ДОЛУ и командата СТОП.

• Централизираната команда е само од типот бистабилна („за итни случаи“), така што кога се слушнат контакти за спуштање на излозетот, контакти за спуштање на излозетот се отворат.

ВНИМАНИЕ: следниве операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во излозет!

ВНИМАНИЕ: проверете дали водниот проводник на уредот (L) е заштитен со прекинувач со максимална номинална струја од 6 A!

ВНИМАНИЕ: Do DIP SWITCH може да се дојде само со помош на изолирани алатки за електрична работа до 2500 V AC

Поглавјето ги диграмите за поврзува

MODALITET T E PUNES

Prijevoj ka modulitetu i ehdrymne pune:
 • **Kombinuar** (vlera e parazgedher): funkcioni me dy gjendje stabiliteti dhe funksioni momental ("mbaje shypur butonin per te venë ne punë elektromotorin") janë te disponueshme njekohesht në pajisje. Kohëgjatja e shypes (e shkurtër ose e gjatë) përcaktor se cilii funksion aktivizohet.
 • **Tekë:** ashtë e disponueshme vetem funksioni momental ("mbaje shypur butonin per te venë ne punë elektromotorin").
 Modulitet e punës mund të zgjidhen duke përdorur **çelësin DIP 1** te pajisjes (Fig. B).

MODALITET I KOMBINUAR

funksi me dy gjendje stabiliteti dhe funksioni momental ("mbaje shypur butonin per te venë ne punë elektromotorin") janë te disponueshme njekohesht në pajisje. Kohëgjatja e shypes (e shkurtër ose e gjatë) përcaktor se cilii funksion aktivizohet.

Funksioni me dy gjendje stabiliteti

Shypni shkurt (<=0,5") zonën LART me preke për hapje të plote:
 • **Gjilat veneciane:** regullimi i hapes së fletëve deri në pozicionin 0°, pas arritjes së të cilët gjilat ngrijhen lart.

Preke i shkurtër (<=0,5") e zonës me preke të mbylljes së plotë:
 • **Gjilat veneciane:** regullimi i mbylljes së fletëve deri në pozicionin 90°, pas arritjes së të cilët gjilat ulen.

DIP-1: **Gjilat/permët:** gjilat/permët ulen menjherë

Shypni shkurt (<=0,5") zonën LART ose POSHTE (pa kthim automatik të levizjes)

Funksioni momental ("mbaje shypur butonin per te venë ne punë elektromotorin"); Kohëgjatja e prekjes përcaktor kohët e mbylljes së kontaktit të daljes

LART: Shypni gjatë (> 1") zonën LART me preke:

• **Gjilat veneciane:** regullimi i hapes së fletëve deri në pozicionin 0°, pas arritjes së të cilët gjilat ngrijhen lart.

• **Gjilat/permët:** gjilat/permët ulen menjherë

Shypni gjatë (> 1") zonën POSHTE me preke:

• **Gjilat veneciane:** regullimi i mbylljes së fletëve deri në pozicionin 90°, pas arritjes së të cilët gjilat ulen.

• **Gjilat/permët:** gjilat/permët ulen menjherë

NDAL: Kontakti LART ose POSHTE hapet kur lëshohet zona me preke.

Shënim e ndihje me modalitetin "e kombinuar":

• Duhet t'ketë një pushim i shkurtër prej t'paktën 500 ms ndërmjet komandës LART/POSHTE dhe komandës së NDALIMT.

• Komanda e centralizuar është vetëm me dy gjendje stabiliteti, kështu që ndjek regullimi e shypes së shkurtër të butonit.

MODALITET I VËCUAR

në pajisje është caktuar vetem funksioni momental ("mbaje shypur butonin per te venë ne punë elektromotorin"). Kohëgjatja e prekjes përcaktor kohët e mbylljes së kontaktit të daljes.

LART: Mbyllja e kontaktit LART deri në momentin që lëshohet zona me preke LART.

• **Gjilat veneciane:** regullimi i hapes së fletëve deri në pozicionin 0°, pas arritjes së të cilët gjilat ngrijhen lart.

• **Gjilat/permët:** gjilat/permët ulen menjherë

POSHTE: Mbyllja e kontaktit POSHTE derisa t'është lëshohet zona me preke POSHTE:

• **Gjilat veneciane:** regullimi i mbylljes së fletëve deri në pozicionin 90°, pas arritjes së të cilët gjilat ulen.

• **Gjilat/permët:** gjilat/permët ulen menjherë

NDAL: Kontakti LART ose POSHTE hapet kur lëshohet zona me preke.

Shënim e ndihje me modalitetin "i vecuar":

• Duhet t'ketë një pushim i shkurtër prej t'paktën 500 ms ndërmjet komandës LART/POSHTE dhe komandës së NDALIMT.

• Funksioni "pozicioni i preferuar" nuk është i disponueshëm

• Komanda e centralizuar është vetëm me dy gjendje stabiliteti, kështu që ndjek regullimi e shypes së shkurtër të butonit) vetëm nëse DIP 2 është në FIKUR.

CILÉSIMET E MODIFIKUESHME NGA PËRDORUESI

Caktimi i pozicionit të preferuar (vetem nga komanda e mbylljes me preke e GW10921).

Gjatë punës normale të pajisjes, është e mundur të caktoni në pajisje pozicionin tuaj të preferuar të gjenit/permët. **KUJDES:** Mund t'ë caktohet vetëm në modalitetin "Kombinuar".

Procedura:

• Cjenti gjilat në pozicionin i preferuar

• Preke i mbani shypur zonat me preke LART dhe POSHTE njekohesht për 3": pajisa do t'ë lëshojë një sinjal akustik si konfirm

• Lëshoni do zonat me preke

• Gjilat do t'ë lëvëz lart për një 1 sekondë dhe më pas pothet për 1 sekondë, për t'ë konfirmuar cilësimin

Zbatimi i pozicionit të preferuar (ose ndërmjet komandës së gjilës ose komandave lokale).

Procedura:

• Preki dy herë shkurtimish (2x0,5") zonën LART ose POSHTE me preke

Vini re: kur gjilat veneciane janë në lëvëzje, fletët hapan ose mbilen plotësisht (në varësi të lëvëzisë që duhet bërë: ato mbilen kur gjilat lëvëz lart dhe hapan kur gjilat lëvëz postë) dhe qëndronë kështu edhe pas ardhut pozicioni i preferuar. Vetëm në modalitetin e kombinuar, pajisa rikalibrohet sa herë që arrinë kufijtë e kalimeve (ipër t'ë kufizuar mospërputjtjen midis pozicionit të preferuar të llogaritur nga aktuatori dhe atij real - defazimi fizioligj). Nëse pajisa nuk arrinë më nga kufijtë e kalimeve për t'paktën 29 lëvëz të njepasnjeshme, do t'ë bëhet automatiksh në lëvëzje në kufirin e sipërmban kur pajisa të marrë një komande të re, përpëra se t'ë zbatohet (qithmoni automatiksh) ati komandë. Kur gjilat këllë operacioni arritet kufiri i sipërmban, përpëra se t'ë ekzekutohet komandën e fundit të marre, pajisa pret se t'ë kalojë "koha e koresë" (shihni funksionin e DIP-3); gjatë fazës së uljes, gjilat/permët mund t'ë ulet maksimumi 50% të koresë së saj.

Vonesa në aktivizimin e centralizuar.

Për t'ë mos arritur në vlerat maksimale të kërcimit të rymës tek elektromotorët kur përdoren komandat e centralizuar, secila pajisje vec e vëc mund t'ë caktohet të aktivizohet me vonesë. Me DIP-2 në NDEZUR, komanda e centralizuar është e illojt të gjendjes së stabilitetit për t'ë dy modalitetet "Kombinuar" dhe "vecuar". Kohët e vonesës janë vlera fiksë.

Për t'ë zojdur një nga kohët e parazgedher, ndiqni shpejtimet e mëposhtme:

• Cjenti çelësin DIP 2 në pozicionin NDEZUR, më pas njekohesht preki LART dhe POSHTE për 1" (vetem të GW10921)

• Llambat LED do t'ë fillojnë të pulsionej ngadalë

• Për t'ë përzgjedher kohët e aktivizimit të vonuar:

- me preken e pare në zonën LART me preke, 1 pulsim ciklik i t'ë dy llambave LED: "0" vonesë (vlera e parazgedher)

- me preken e dytë në zonën LART me preke, 2 pulsime ciklike të t'ë dy llambave LED: "1" vonesë

- me preken e tretë në zonën LART me preke, 3 pulsime ciklike të t'ë dy llambave LED: "2" vonesë

Duhet t'ë kalojnë të paktën 500 ms ndërmjet dy prekeve.

Për t'ë konfirmuar, preki zonat me preke LART dhe POSHTE njekohesht për 3": një pulsim i dyfishtë i drjave LED konfirmon rruajtjen e cili është dëshmi që kthimin në funksionin normal. **SHËNIM:** nëse është e nevojshme t'ri programoni kohët, për t'u kthovar foza e programit nevojitet që ta caktoni çelësin DIP 2 në FIKUR dhe më pas në NDEZUR. Programimi i mëparshëm do t'ë fshihet.

Regullimi i kohës së koresë (vlera e parazgedher është 120 sek).

Për t'ë siguruar funksionin e saktë në modalitetin e kombinuar, duhet t'ë caktioni kohët e koresë. Veproni si më poshtë:

• Uli/epenpen/permët deri sa t'ë arrinë kufizues i poshtë

• Cjenti çelësin DIP 3 në pozicionin NDEZUR - llambat LED do t'ë fillojnë të pulsonej

DIP-2: Preki shkurtimish (<0,5") butonin LART për t'ë ngritur automatisht gjilat/permët - llambat LED do t'ë qendronë të ndezura

• Kur gjilat e arrinë kufirin e sipërmban, preki shkurtimish zonën POSHTE me preke (<0,5 sek) - llambat LED do t'ë fillojnë të pulsonej përsëri dhë gjilat/permët do t'ë lëvëz për 1 sekondë POSHTE dhe më pas 1 sekondë LART (për t'ë konfirmuar rruajtjen e cili është nevojshme)

• Kthjetë çelësin DIP 3 në pozicionin FIKUR - në modalitetin normal të punës

Jo. Përhikimi i shembuje të lidhjes të shfaqura në Fig. F

- 2 Moduli me preke i grilave i lidhur me një ngarkesë
- Moduli i grilave me preke i lidhur me një ngarkesë dhe me tala në mënyrë që të mund të komandohet, nëpërmbet një komande të jashtme (terminalat 3 dhe 4), me funksionin e komandës lokale
- Tre module përgjithës, të lidhur secili me një ngarkesë dhe të lidhur me tala në mënyrë që të mund të komandohet, nëpërmbet një komande të jashtme (terminalat 3 dhe 4), me funksionin e komandës lokale

Kontaktet në dalje

Pajisa merr komande dhe zbaton lëvëzjet **LART/POSHTE** te ngarkesa (elektromotori) e lidhur me daljen. Zbatimi është i tipit "me dy gjendje stabiliteti" ose "momental" (mbaje shypur butonin per te venë ne punë elektromotorin). Kur merret komanda e **NDALIMT** e shypes (e shkurtër ose e gjatë) përcaktor se cilii funksion aktivizohet.

Hyrjet ndihmëse

Pajisa merr komande dhe zbaton lëvëzjet **LART/POSHTE** te ngarkesa (elektromotori) e lidhur me daljen. Zbatimi është i tipit "me dy gjendje stabiliteti" ose "momental" (mbaje shypur butonin per te venë ne punë elektromotorin). Kur merret komanda e **NDALIMT** e shypes (e shkurtër ose e gjatë) përcaktor se cilii funksion aktivizohet.

GEWISS

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Centate Sotto (BG), Italy

PAZNJA: Iskujcute napajanje prije postavljana ili obavljana bi kog drugot zahvatna na uredu.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povezivje.

Znak prekire: Znak prekire kante za smërcë, që ka postavljena na kraj povez